



新聞稿(B)

上海實業與五家中外企業簽訂合作項目 進一步提升主導產業優勢和實力

(香港 -- 二零零六年九月四日)上海實業(集團)有限公司(“上實集團”)宣佈旗下企業分別與五家中外企業簽訂合作項目協定,涉及的業務範圍包括國際經貿、房地產和基建設施,簽訂的發展或投資項目包括:位於俄羅斯聖彼德堡的“波羅的海明珠”綜合發展項目、上海崇明島的東灘生態城市可持續現代農業區項目、東灘生態城市能源中心項目、以及黑龍江綏芬河市的城市供水項目。

上實集團兼上實控股董事長蔡來興表示,今天簽訂的四個合作項目,顯示集團的未來發展戰略平台,包括崇明島的東灘開發和“波羅的海明珠”項目,都取得長足的進展;通過這些合作項目的簽訂,可進一步提升集團的產業規模和實力,標誌著集團近年全面實施的創新與集成引領戰略,取得階段性的成果。

“波羅的海明珠”項目是上實集團聯同百聯集團、錦江國際集團、綠地集團、上海工業投資集團及上海工業歐亞發展中心等上海優勢企業,在俄羅斯聖彼德堡市共同投資、建設的大型多功能綜合社區開發項目,總投資逾十三億美元,是中俄最大的戰略合作項目。上實旗下上海海外聯合投資股份有限公司與上海建工(集團)總公司簽訂“加強波羅的海項目合作協議”,雙方將在項目開發的設計、施工和工程管理等重點工作加強合作。該項目將建成以旅遊、商務和居住為核心,集展覽、商務、居住、商業、休閒娛樂於一體的大型多功能綜合社區,體現現代化、生態化、人性化、歐洲化的特徵。該項目集成國際資源,凝聚世界高端智慧,體現國際最新規劃和設計的理念和成果。

聖彼德堡坐落在波羅的海芬蘭灣東岸、涅瓦河口,是俄羅斯的歐洲出海口,約有460多萬人口。“波羅的海明珠”項目位於該市西南部的紅村區,北靠波羅的海,西鄰著名景點夏宮和康斯坦丁宮,東、南兩為已發展成熟大型居住區,距離聖彼德堡市中心約15公里,距機場約20分鐘車程。項目總占地面積約208公頃,總居住人口將達3.5萬人。

東灘生態城市可持續現代農業區項目是上海實業東灘投資開發(集團)有限公司、奧雅納有限公司(Ove Arup & Partners Ltd.)、新西蘭農業工程服務有限公司(New Zealand Agricultural Engineering Services Ltd.)以及生態城(中國)有限公司(Eco-Cities China Ltd.)的合作項目,四方簽署合作協議,標誌著這一國際聯盟的正式形成,並將匯集各方的技術和專業知識,以促進新東灘生態城的現代農業生產,將此農業生產系統推廣至其他城市。

東灘生態城市能源中心項目是上海實業東灘投資開發（集團）有限公司、奧雅納有限公司及生態城（中國）有限公司的合作項目，簽訂協議確立各方在東灘生態城可再生能源生產設施的設計，開發及運用過程中各方的通力合作。能源生產將包括生物質為原料的熱電聯產、大型和小型的風力發電、光伏發電以及由廢棄物產生的能源。

綏芬河市城市供水項目是上實控股旗下企業中環保水務投資有限公司與黑龍江省綏芬河市人民政府簽訂的合作協議，總投資合計 6.75 億元人民幣。該供水項目包括綏芬河市五花山水庫供水工程、以及現有自來水公司轉讓。綏芬河市五花山水庫供水工程包括五花山水利樞紐工程，輸水管網、淨水廠及配套城市配水管網改造工程，計劃 2006 年開工，2009 年竣工，2010 年投入運行。建成後近期年供水量 3102 萬立方米，遠期供水量 4673 萬立方米。五花山水庫總庫容 8266 萬立方米，最高日供水 17.89 萬立方米，可滿足 30-40 萬人口的用水需求。

綏芬河市位於黑龍江省東南部，毗鄰俄羅斯濱海邊疆區，是中國重要的沿邊開放城市，1992 年被國務院批准為中國首批沿邊擴大開放城市，1997 年中俄兩國外交換文批准，設立中俄綏一波互市貿易區，是中國對俄民間貿易最大的商品集散地。經過多年的建設和發展，綏芬河初步成爲了一個以國際區域物流爲重點，以鐵路運輸爲主體，以陸海聯運爲鏈條的區域性物流中心城市，過貨量占全國邊境陸路口岸的第三位，進出口貿易額占全國邊境陸路口岸的第一位。

(完)

媒介查詢：上海實業控股有限公司
馮啓明 (2821-3919)